

Об инновационных подходах и эффективной работе с концептами культуры при обучении РКИ (не только) в чешской иностранной аудитории

Getmanenko, N. – Rozboudová, L.: *Концептный подход при обучении иностранным языкам*. Praha: Pedagogická fakulta Univerzity Karlovy v Praze, 2023. 146 s. ISBN 978-80-7603-403-7.

Ján Gallo

Filozofická fakulta, Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre
jgallo@ukf.sk

Современная методика преподавания РКИ, сохраняя традиции различных направлений и подходов, продолжает совершенствовать самые различные формы, как-то: проблемное обучение, ролевые игры, этюды, поисковые задания, учебно-речевое общение, корпоративные формы работы на занятиях, деловое и профессиональное общение, взаимоконтроль и другие в рамках аудиторных занятий по языку под руководством преподавателя.

Сегодня положение кардинально меняется – на первый план выдвинута идеология культурного плюрализма, взаимной аккультурации и инкультурации, воспитания поликультурной личности, которую на практике не так просто реализовать. Преподавателю РКИ приходится работать в сложной обстановке, когда благодаря глобализации, создаются предпосылки для взаимопроникновения культур, с одной стороны, и обостряется, с другой стороны, национальное самосознание и национальная самоидентификация, возводящая заметные барьеры между народами. Нужны новые подходы, новые методы, новые технологии.

Выход из положения могут предложить исследования в области социолингвистики, психолингвистики, компьютерной и антропологической лингвистики, изучающих межкультурную коммуникацию как новое направление в методике обучения РКИ, иными словами, обучение языку на базе концепции межкультурной коммуникации. Она предполагает взаимодействие культурологии, лингвистики и других смежных наук.

Однако интегрировать лингвистику с другими науками – дело не простое, так как для этого нужна особая единица. В качестве такой единицы многие методисты предлагают использовать **концепт**. Этот феномен в последние годы изучается и в культурологии, и в когнитивной лингвистике, и в философии, и в литературоведении.

Юлия Ларссон в своей статье «*Использование системы концептов в обучении РКИ*» представляет лингвокультурологическое направление в преподавании иностранных языков, в центре которого оказываются концепт и концептосфера как лингводидактические единицы. Основой данного научно-методического подхода в обучении РКИ являются теоретические положения межкультурной коммуникации. Овладение иностранным языком достигается не путём традиционного изучения фонетики, грамматики, лексики, а путём усвоения языка «чужой» культуры через её национальные концепты (Ларссон, 2008).

В связи с высокой ролью концептов в организации иноязычной речевой деятельности обучающихся на занятиях по иностранному языку одним из

перспективных направлений современных методических исследований является лингвоконцептодидактика, под которой С. В. Чернышов понимает

«теорию и практику обучения опредмеченным изучаемым языком лингвокультурным концептам, обеспечивающим обучающемуся широкое проникновение его сознания в иноязычную картину мира, адаптацию к условиям иноязычной реальности и адекватность межкультурного взаимодействия с представителями иного лингвокультурного социума» (Чернышов, 2016а, с. 131).

Проведённые методические исследования по раскрытию содержания отдельных лингвокультурных концептов уже сегодня позволяют говорить о принципиально новом подходе к обучению иностранным языкам – концептном или концептуальном подходе и его методической ценности.

В феврале 2023 года на Педагогическом факультете Карлова университета в Праге была издана монографическая работа *«Концептный подход при обучении иностранным языкам»*, посвящённая проблематике преподавания РКИ (как второго и третьего) с применением концептного подхода в чешских вузах. Авторы исследования – Н. Гетьманенко и Л. Розбоудова – считают концептный подход в настоящее время широко применимым в разнообразных вариантах на занятиях по обучению иностранным языкам, *«который предусматривает активное использование компаративного анализа концептов культуры в разных языках»* (с. 9).

Книга, представляющая собой отличную авторскую работу Н. Гетьманенко, кандидата педагогических наук, доцента, профессора Карлова университета в Праге и Л. Розбоудовой, доктора наук, заведующей Кафедрой русистики и лингводидактики Педагогического факультета Карлова университета в Праге, обобщает личный практический опыт авторов, их многолетние наблюдения в студенческих аудиториях разных стран, предлагает опробованный алгоритм работы над концептами культуры при обучении русскому как иностранному, а также формулирует критерии отбора концептов с учётом аудитории и условий преподавания. Замысел авторов книги однозначный и бесспорный – повысить качество учебного процесса в рамках обучения русскому языку как иностранному. Хочется отметить, что книга является одним из удачных способов привлечения внимания к современным тенденциям обучения иностранным языкам и является ценным вкладом в актуальную проблематику обучения РКИ.

Основой теоретических исследований, а также ориентиром в рецензируемой нами работе авторам – Н. Гетьманенко и Л. Розбоудовой – послужил опыт, применённый и описанный в работах российских, чешских и других европейских учёных: И. А. Зимней (1985), Е. И. Пассова (1989), В. Г. Костомарова и Н. Д. Бурвиковой (1994), Ю. Ларссон (2008), А. Н. Щукина (2010), Н. В. Баско (2011), Е. М. Верещагина и В. Г. Костомарова (2014), Н. Л. Мишатиной и И. П. Цыбулько (2016), С. В. Чернышова (2016), Л. Розбоудовой и Я. Конечны (2021),



Рисунок 1: Верхняя часть обложки рецензируемой монографии *Концептный подход при обучении иностранным языкам* (2023)

Е. А. Хамраевой (2022) и др. Кроме того, в книге авторы опирались на общий лингвометодический подход,

«обеспечивающий создание достаточной лингвистической базы у студентов-иностранцев для формирования на должном уровне всех видов речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) и позволяющий создать условия для дальнейшей углублённой работы над формированием кросс-культурных компетенций» (с. 9).

С точки зрения методологии, основой работы стали классические и новейшие исследования мировой лингвокультурологии и когнитивной лингвистики, фундаментальные труды по психологии и психолингвистике. В соответствии с поставленными целями к отобранному материалу авторы – Н. Гетьманенко и Л. Розбоудова – применили комплекс исследовательских методов: аналитико-синтетический – рассмотрение научных публикаций и нормативных документов; логические методы анализа понятий (интерпретация, конкретизация, обобщение, анализ, синтез, универсализация и унификация, трансформация и преобразование). Кроме этого, в своём исследовании авторы использовали педагогический эксперимент, включающий экспертную оценку, анкетирование, тестирование, наблюдение, анализ результатов образовательной деятельности, математико-статистические методы обработки результатов опытно-экспериментальной работы, а также методическое моделирование.

Представленная монография Н. Гетьманенко и Л. Розбоудовой, отличающаяся чёткостью композиции и продуманной **структурой**, состоит из четырёх ключевых разделов, включающих несколько подразделов, введения (с. 7–10), заключения (с. 106–107), резюме на английском языке (с. 108), списка литературы, содержащего литературу и источники на русском и английском языках, а также словарей и справочников на русском, чешском и английском языках (с. 109–121), трёх приложений (с. 122–130), предметного (с. 131–138) и именного указателей (с. 139–144).

Настоящее рецензируемое монографическое издание, может быть, по нашему мнению, адресовано не только преподавателям РКИ в чешских вузах, но также и студентам, обучающимся по специальности *«Преподаватель средней и высшей школы»* с акцентом на методику преподавания РКИ. Данная монография может существенно помочь как начинающим, так и опытным учителям и преподавателям русского языка не только в чешской, но и в словацкой или, например, польской языковой среде.

Рассматривая проблематику преподавания РКИ вне русскоговорящей среды, авторы во **введении** рецензируемой монографии утверждают, что это был именно концептный подход, который был применён к условиям иноязычной реальности и определил их основные лингводидактические задачи и цели. Хочется отметить, что авторам на основе правильно отобранной методики и подходов вполне удалось в представленной книге достигнуть поставленных задач и целей.

В первом параграфе первой главы «Современные подходы к изучению концептов в современных гуманитарных науках» авторы с акцентом на полифоничность сути концепта и его неоднозначного толкования учёными, чётко, ясно и понятно представили появление и трактовку содержания термина *концепт* в диахроническом плане, а также в плане современных гуманитарных наук (лингвистики, литературоведения, психологии, культурологии, сопоставительной лингвокультурологии и лингвокультурной лексикографии).

Во втором параграфе первой главы речь идёт о роли концептов как познавательных инструментов и, разделяя точку зрения авторов на рассуждения А. С. Аскольдова (1997), о

«разграничении концептов как «общих представлений» и художественных концептов, которые связаны с эмоциональной стороной человеческого восприятия художественных текстов» (с. 17).

В третьем параграфе первой главы освещается проблематика природы художественных концептов, причём, сопоставляя их с познавательными концептами, акцентируется их неразрывная связь, а также индивидуальное восприятие художественных концептов читателями. Речь идёт также о подходе современного литературоведения к концепту, которое, согласно Н. Гетьманенко и Л. Розбоудовой, разрабатывает его «с точки зрения художественной ценности, образности» (с. 18).

В четвёртом параграфе первой главы авторы задают в связи с исследованием познавательных концептов три ключевых вопроса с приведением некоторых частичных ответов лингвистов, рассматривающих процесс концептуализации слова как вид познавательной деятельности человека. На основе теории «воплощённого познания» (англ. embodied cognition), связывающей процесс концептуализации некоторых слов с сенсорным опытом человека, у авторов рецензируемой книги возникло два последующих вопроса. На примерах соотносённости слов с переносным значением в индоевропейских языках разных групп (в наглядной таблице 1) приходят к выводу, что «*формирование абстрактных понятий и концептуализация слова происходит неосознанно и хранится в подсознании*» (с. 22).

На основе другого исследования Н. Гетьманенко и Л. Розбоудовой в таблице 2 (с. 23) приводится отражение сенсорного опыта разных народов, зафиксированного в разных языках, на уровне фразеологии с наглядным показанием эквивалентов у всех выбранных пословиц.

В пятом (коротком) параграфе первой главы обсуждается вопрос об определении концепта культуры посредством накопившейся в памяти народа и зафиксированной в концептах ментальной энергии в рамках изучения иностранных языков вне страны изучаемого языка.

Во введении второй главы «Роль и место концепта в лингводидактике» на основе достижений современной лингвокультурологии, когнитивной лингвистики и психолингвистики фокусируется важность предмета современной лингводидактики – эффективно использовать методические приёмы при обучении иностранным языкам для улучшения качества образования.

Во втором параграфе второй главы с точки зрения современной лингводидактики подчёркивается особое значение методики работы с концептами при изучении иностранных языков, акцентируя разнообразные приёмы работы именно с концептами культуры. Приводится также краткий и ясный исторический очерк культурологического подхода при работе с концептами (развитие новой дисциплины страноведения, появление раздела лингвострановедения, учение о логоэпистеме и лингвокультуре). Мы согласны с рассуждением авторов о том, что термины *лингвокультура* и *концепт* сходны по своей природе и в связи с этим подчёркивают важность, актуальность и обоснованность развивающегося в нашу эпоху концептного подхода в лингводидактике.

С нашей точки зрения, удачным решением авторов было и включение **третьего параграфа данной главы**, в котором речь идёт об инновационных подходах в современной лингводидактике, вызванные требованиями глобального поликультурного мира (подготовка специалистов в разных областях знаний с предположением овладения двумя-тремя иностранными языками и сформированной у них плюрилингвистической компетенции; инновационное методическое направление в обучении иностранным языкам – нейролингводидактика; появление более узкого направления в методике

преподавания иностранных языков – лингвоконцептодидактики и нового теоретико-прикладного междисциплинарного направления современной русистики – лингвоконцептологии с предпосылками дальнейшего развития в качестве антропологической методики).

В четвёртом параграфе второй главы затрагивается проблема о понимании текстов культуры и толковании концептов культуры кроме культурологии, психолингвистики, литературоведения и языкознания, также и в дидактике. В связи с этим авторы, по нашему мнению, целесообразно соединяют эту проблематику с герменевтикой и для адекватного понимания и толкования текстов культуры рекомендуют формировать у студентов базовый герменевтический навык, *«который бы закрепился у них на всю жизнь»* (с. 32).

В пятом параграфе второй главы на основе проанализированных авторами монографии классификаций концептов выделяются, на наш взгляд, четыре удачных критерия для отбора концептов культуры, *«способных вызвать интерес и повысить мотивацию при изучении иностранных языков (на примере русского) у иностранных студентов»* (с. 35). **В заключительной части данного параграфа** Н. Гетьманенко и Л. Розбоудова условно выделяют свою рабочую классификацию концептов (наднациональные, национальные и субкультурные), которые представили в наглядной таблице 3 (с. 36) и которые в дальнейшем стали предметом обсуждения и сравнения в учебном процессе.

На основе заявленной в конце параграфа 2.5 идеи работы над концептами культуры в **третьей главе** *«Понимание концепта «гостеприимство» в гуманитарных науках и в современной поликультурной студенческой аудитории»* даётся описание опыта работы над концептом *гостеприимство* в чешской аудитории с чётко поставленной целью (сравнить понимания концепта *гостеприимство* разными гуманитарными науками, а также сравнить данные науки с результатами международного социокультурного исследования) и задачей (выяснить вкладывание смысла современных молодых людей в концепт *гостеприимство* в наши дни).

Акцентируя особую модальность в национальной культуре определённой нации, **в первом подразделе третьей главы** авторами приводится интересная философско-антропологическая интерпретация феномена *гостеприимство* на основе анализа работ и произведений (данный феномен был Н. Гетьманенко и Л. Розбоудовой показан и в виде семи наглядных иллюстраций в цвете) выбранных российских, европейских и американских этнографов, антропологов, историков-антиковедов и философов.

Во втором подразделе третьей главы даётся понимание концепта *гостеприимство* и сопутствующей ему лексики (авторы монографии её называют *слова-спутники* концепта) с точки зрения лингвистики. Анализируя этимологию слова *гостеприимство* в лексикографических работах чешских, русских и английских авторов, разделяем точку зрения Н. Гетьманенко и Л. Розбоудовой на то, что понятия *гость* и *хозяин*, обозначающие участников отношений гостеприимства *«неразрывно взаимосвязаны»* (с. 51), т. е., что *«этимология слова «гостеприимство» в английском, чешском и русском в целом совпадает»* (с. 57). Таким образом, данное слово имеет во всех исследуемых языках практически одинаковое содержание с небольшими нюансами, которые Н. Гетьманенко и Л. Розбоудова соответствующим образом отметили на с. 57.

В рамках анализа концепта *гостеприимство* во фразеологии разных народов мира (**подраздел 3.2.3**) авторы рецензируемой монографии отмечают, что в сопоставительном плане (напр., русско-немецком) можно при выражении данного концепта уже заметить свои особенности, вытекающие, по мнению выбранных исследователей, из национального менталитета, национальных ценностей, мировосприятия, а также из системы социокультурных отношений, традиций и обычаев определённой нации.

По нашему мнению, очень удачным решением Н. Гетьманенко и Л. Розбоудовой является включение **параграфа 3.3**, в котором понятие *gostepriimstvo* упоминается в связи с современной эпохой постмодернизма и приобретает новые оттенки значения как термина (напр. *customer-service* – безукоризненное обслуживание клиентов за деньги; *hospitality*; *hospitality management*; *hospitality industry*; учебный предмет «гостеприимство»), обозначающего целую индустрию коммерческого гостеприимства (формирование новой модели концептуального явления гостеприимства как части коммерческой индустрии: взаимоотношения хозяина и гостя, сформирование обязательных и необходимых ритуалов встречи и проводов гостей, новые речевые формулы, деятельность крупных коммерческих корпораций).

В **параграфе 3.4** говорится о том, что на основе предыдущего международного социально-культурного исследования «*Восприятие иной культуры: прототипы и стереотипы*» (Гетьманенко 2010), проведённого в 2004 – 2010 годах в университетах Северной Америки и Европы и последующего сопоставления полученных результатов, авторы рецензируемой нами монографии провели в период 2018 – 2019 следующий эксперимент в трёх этапах (1 ассоциативный эксперимент, 2 развёрнутая анкета, 3 статистическая обработка и анализ полученных результатов), целью которого было сравнить ассоциации на концепт *gostepriimstvo* среди чешских, российских и североамериканских студентов. Данный эксперимент подтвердил, с точки зрения авторов, неожиданный и непредполагаемый факт, что, в общем, суть концепта *gostepriimstvo* понимается представителями разных культур, сложно, противоречиво и не одинаково, но «отмечается *большая близость понимания его между студентами Чехии и России, нежели США*» (с. 74).

Уже само название **заключительной четвёртой главы** «*Описание модели работы с концептами культуры в обучении русскому как иностранному (в том числе второму, третьему) в высших учебных заведениях*» подсказывает читателю, на чём авторы акцентируют свое внимание. Сначала в **параграфе 4.1** даётся перечень базовых принципов классической дидактики, которые авторы соответствующим образом использовали при разработке методической модели работы с концептами культуры в иностранной аудитории. Оцениваем также проведённый авторами анализ инновационных подходов в области теории и методики обучения иностранным языкам, ориентацию на достижения методики в области обучения коммуникации, анализ трудов по другим дисциплинам (этнопсихология, этнопсихоллингвистика, педагогическая психология, исследования по педагогической герменевтике, психоллингвистике, когнитивной лингвистике, лингвокультурологии и взаимодействию языка и мышления), а также учёт новых методических идей и достижений в области изучения русского языка как иностранного в разных условиях его преподавания.

Продолжением является **параграф 4.2**, в котором представлены уже современные методические модели и технологии работы с концептами культуры, в том числе модель работы с концептами в поликультурной среде с добавленным авторским рисунком Н. Гетьманенко (**параграф 4.2.1**), эмотивно-концептная модель согласно С. В. Чернышову (2016) в **параграфе 4.2.2** и варианты современных технологий при изучении концептов культуры в обучении РКИ (напр., компаративный анализ в рамках концептного подхода М. М. Ангеловой (2004), Ю. Ларссон (2008), И. А. Шерстобитовой (2016) в **параграфе 4.2.3**).

В **параграфе 4.3** представлен динамический характер алгоритма поэтапной работы (3 этапа) с концептами культуры (обучаемый контингент представлял собой иностранную студенческую аудиторию в возрасте 20 – 24 года, обоих полов, владеющих русским языком на уровне не ниже B1) с общей целью – «*рассмотреть концепты культуры в диахроническом и синхроническом аспектах в плоскости компаративистики*

и выявить, как концепты функционируют в разных современных текстах» (с. 84). Оцениваем, что разработанная методическая программа практической реализации западного алгоритма на примере концепта *gostepriimstvo* наглядно, чётко и ясно представлена в таблице 13 (с. 86–88), содержание данной программы в таблице 14 (с. 89) и её реализация с подробным комментарием анализа и добавленными примерами и таблицами (**параграф 4.4**). Мы вполне согласны с рассуждением авторов о том, что при хорошо поставленных целях можно с учётом минимального отведённого учебного времени просто и эффективно реализовать алгоритм работы над концептами культуры.

Эффективность обучения в общем, а также в связи с реализованным алгоритмом (распределение времени на подтемы) надлежащим образом добавлена в **параграфе 4.5**. В **параграфе 4.6** отмечается также важное понятие об оценивании аудиторной работы студентов с точки зрения основных принципов контроля, выработанных классической дидактикой, а также с точки зрения авторами монографии разработанного регламента-требований к оцениванию выступлений ораторов по нескольким параметрам (глубина содержания, уровень речевой подготовки оратора, т. е. владение нормами фонетики и грамматики, риторические данные, способы демонстрации, т. е. владение технологиями и творческий подход к презентации, соблюдение регламента).

В **заключительной части** рецензируемой нами монографической работы авторы правильно утверждают, что в рамках успешного межкультурного диалога кроме высоких требований к владению иностранными языками, знаний особенностей невербальной коммуникации, толерантного отношения собеседников друг к другу важную роль играет и умение достоверно интерпретировать концепты. Нельзя также не согласиться с мнением авторов об обучении эффективному межкультурному общению в учебных заведениях, а также о совершенствовании методики обучения межкультурной коммуникации детей разного возраста, подростков и студентов как приоритета сегодняшнего дня. Убедительный показ приёма работы с концептами культуры с целью облегчить понимание собеседников, говорящих на разных языках, и заодно искренне стремящихся понять друг друга, следует считать очень полезным и актуальным.

Таким образом, монография, представленная Н. Гетьманенко и Л. Розбоудовой, отличается чёткостью композиции, продуманным расположением материала, написана соответствующим научным и одновременно доступным языком. Авторам в полной мере удалось рассмотреть вышеназванную проблематику, при этом Н. Гетьманенко и Л. Розбоудова показали глубокие знания в освещаемых вопросах и продемонстрировали умение работать с источниками, поэтому, как нам кажется, их монография имеет большое теоретическое и практическое значение. Кроме того, рецензируемая нами монография Н. Гетьманенко и Л. Розбоудовой, безусловно, окажет позитивное влияние на дальнейшие исследования в области лингводидактики, этнопсихологии, когнитивной лингвистики, межкультурной коммуникации и лингвоконцептодидактики. Она будет полезна не только для преподавателей РКИ, аспирантов филологических специальностей и студентов, но также для специалистов по лингвокультурологии и лингвоконцептодидактике.

В целом, эта качественно и профессионально написанная работа, производит очень положительное впечатление, и поэтому заслуживает своего места и надлежащего внимания среди других публикаций, освещающих аналогичные вопросы.

Следовательно, монография Н. Гетьманенко и Л. Розбоудовой, без сомнения, представляется очень интересной и серьёзной авторской работой, оказывающей позитивное влияние на дальнейшие исследования методики преподавания иностранным языкам.

Литература:

- АНГЕЛОВА, М. М. (2004): «Концепт» в современной лингвокультурологии. In: М. М. Ангелова (ed.): *Актуальные проблемы английской лингвистики и лингводидактики: Сборник научных трудов*. Выпуск 3. Москва: МПГУ, с.3–10.
- АСКОЛЬДОВ, С. А. (1997): Концепт и слово. In: В. П. Нерознак (ed.): *Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология*. Москва: Academia, с. 267–279.
- БАСКО, Н. В. (2011): *Русские фразеологизмы в ситуациях: учеб. пособие по рус. фразеологии и развитию речи*. Москва: Русский язык. Курсы.
- ВЕРЕЩАГИН, Е. М. – КОСТОМАРОВ, В. Г. (2014): *Язык и культура: Три лингвострановедческие концепции*. Москва; Берлин: Директ-Медиа.
- ГЕТЬМАНЕНКО, Н. И. (2010): *Восприятие иной культуры: прототипы и стереотипы*. Москва: Академия.
- ЗИМНЯЯ, И. А. (1985): *Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке*. Москва: Просвещение.
- КОСТОМАРОВ, В. Г. – БУРВИКОВА, Н. Д. (1994): Как тексты становятся прецедентными. In: *Русский язык за рубежом*, №1, с.73–76.
- ЛАРСОН, Ю. (2008): Использование системы концептов в обучении РКИ. In: *Русский язык за рубежом*, №3, с.25–23.
- МИШАТИНА, Н. Л. – ЦЫБУЛЬКО, И. П. (2016): *Антропологическая лингвометодика. В поисках смысла, содержания и оценивания*. Москва: Национальное образование.
- ПАССОВ, Е. И. (1989): *Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению*. Москва: Русский язык.
- РОЗБОУДОВА, Л. – КОНЕЧНЫ, Я. (2021): *Современная дидактика русского языка как второго иностранного. Избранные аспекты обучения русскому языку в чешской образовательной среде*. Прага: Karolinum.
- ХАМРАЕВА, Е. А. (2022): *Нейролингводидактика в сфере речевого развития и билингвизма*. Москва: МПГУ, 2022. [Дата обращения 2022-15-09.]. Режим доступа: <http://mpgu.ru/obmpgu/struktura/faculties/institut-filologii-i-inostrannyh-yazykov/magistratura/nejrolingvodidaktika-vsfera-rechevogo-razvitiya-i-bilingvizma-44-04-01-pedagogicheskoe-obrazovanie/>
- Цитаты*. [Дата обращения 2018-27-10.]. Режим доступа: <http://citaty.ru/aforizmy-i-citaty-proposlovicy>
- ЧЕРНЫШОВ, С. В. (2016а): Лингвоконцептодидактика как перспективное направление современных лингводидактических исследований. *Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация*, № 2, с. 130–135.
- ЧЕРНЫШОВ, С. В. (2016б): *Эмотивно-концептная модель обучения иностранным языкам в лингвистическом вузе: Диссертация на соискание ученой степени доктора педагогических наук. Том I*. Нижний Новгород: Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова».
- ШЕРСТОБИТОВА, И. А. (2016): Концепт в методике преподавания русского языка как иностранного. In: *Педагогическое образование в России*, № 11, с. 114–119.
- ЩУКИН, А. Н. (2010): *Обучение иностранным языкам. Теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов*. Москва: Филоматис: Омега-Л.